



# SCORPION

## Notice d'utilisation

*Instruction for use*  
*Istruzioni per l'uso*  
*Instrucciones de empleo*  
*Bedienungsanleitung*



## Insert de détartrage sous-gingival

*Perio dental scaler tip*  
*Perio inserti per detartraggio*  
*Insert de detartraje paro*  
*Perio scaler spitze*



**Power**  
**20% max.**

### Scorpion

4, rue Enrico Fermi  
63540 Romagnat - FRANCE  
[www.scorpion.fr](http://www.scorpion.fr)

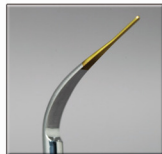
ISO 9001 - ISO 13485

**CE** 0 4 5 9

**Fabriqué en France**

## Insert de détartrage sous-gingival - *Subgingival scaling tip*

EPSA	Pour/for Satelec - NSK
EPEM	Pour/for EMS
EPSI	Pour/for Sirona Sirosonic
EPKP	Pour/for Kavo PIEZOlux-SONOsoft - Mectron



**Indications:** L'insert Scorpion EP est préconisé pour le détartrage dentaire en parodontie. Sa pointe allongée permet d'obtenir une vibration adaptée au traitement sous-gingival. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clef dynamométrique. Régler votre générateur d'ultrasons sur le mode parodontie (**max. 20%**); avec une intensité trop élevée l'insert risque de se briser. Laisser l'insert travailler sans exercer de pression. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitru de titane de couleur dorée à disparu. Maintenir une bonne irrigation des poches pendant le traitement pour éviter un échauffement trop important. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes). Ne pas utiliser sur implants et restaurations. A éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux.

**Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

**Indications:** The EP Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling in Periodontology. Its special long end will provide the perfect vibration during deep scaling within perio pockets. Set your scaler unit to Periodontology (**20% max.**). Higher ultrasonic settings may fracture the tip. Screw the tip on the handpiece using the torque wrench. Use the EP Scorpion tip without any manual pressure. Replace the EP Scorpion tip when the golden-colored wear indicator is no more visible. Maintain perio pockets irrigation during treatment to avoid an excessive heating. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes). Do not use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. **Note:** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.

**Uso:** L'insert Scorpion EP è raccomandato per la rimozione del tartaro dentale in Parodontia. La punta allungata permette di ottenere una vibrazione adattata al trattamento sotto-gengivale. Regolare il vostro generatore di ultrasuoni sul modo Parodontia (**20% max.**); con un'intensità troppo alta, l'insert rische di rompersi. Avvitare l'insert nel manipolo utilizzando la chiave dinamometrica. Lasciare l'insert lavorare sul tartaro dentale senza esercitare di pressione. Sostituire l'insert quando l'indicatore di usura in nitruo di titanio di colore dorato è sparito. Mantenere una buona irrigazione delle borse durante il trattamento per evitare un riscaldamento troppo importante. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti). Non utilizzare su impianti e materiali da restauro. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medicali a rischio di infezione. **Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.

**Uso:** La punta Scorpion EP está adecuada para la desincrustación dental en parodontia. Su larga punta permite obtener una vibración adaptada al tratamiento subgingival. Regular su generador ultrasónico en el modo parodontia (**max. 20%**); con una intensidad demasiada elevada el inserto puede romperse. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Dejar la punta obrar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruo de titanio dorado desaparece. Mantener una buena irrigación de las bolsas durante el tratamiento para evitar un calentamiento importante. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn). No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la reglamentación en vigor de residuos medicinales con riesgo de infección. **Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

**Indikationen:** Die EP Scorpion Scaler Spitze ist perfekt designt für das Zahn-Scaling in der Parodontologie. Das speziell geformte Spitzenende sorgt für perfekte Vibrationen während des Scalens in den Zahnfleischtaschen. Wählen Sie an Ihrer Scaler-Einheit die Einstellung Parodontologie (**max. 20%**). Höhere Ultraschall-Frequenzen könnten eine Fraktur der Spitze verursachen. Schrauben Sie den Spitze in das Handstück mit dem Drehmomentschlüssel. Bei der Benutzung der EP Scorpion Spitze darf kein zusätzlicher manueller Druck angewendet werden. Ersetzen Sie die EP Scorpion Spitze, wenn die Titanschicht auf dem Insert nicht mehr sichtbar ist. Um eine Hitzeentwicklung am Zahnfleisch zu vermeiden, betreiben Sie den Scaler während der Parodontose-Behandlung nur mit Spray. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134 °C, 18 Minuten). Auf Implantaten und restaurative Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitze nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. **Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.